



## ***Treaty Series***

---

***Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations***

---

**VOLUME 2081**

---

## ***Recueil des Traités***

---

***Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies  
New York, 2002

Copyright © United Nations 2002  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2002  
tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered September 1999  
Nos. 36117 to 36129*

**No. 36117. Multilateral:**

- Energy Charter Protocol on energy efficiency and related environmental aspects  
(with annex). Lisbon, 17 December 1994..... 3

**No. 36118. Austria and Mexico:**

- Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of  
the United Mexican States on the abolition of visa obligations for holders  
of diplomatic and official passports. Vienna, 16 June 1999 ..... 93

**No. 36119. Chile and Germany:**

- Basic Agreement between the Government of the Republic of Chile and the  
Government of the Federal Republic of Germany on technical and  
economic cooperation. Bonn, 15 March 1995 ..... 103

**No. 36120. Chile and Germany:**

- Agreement on dispatching of experts of the German Service on Social and  
Technical Cooperation, supplementary to the Basic Agreement on technical  
and economic cooperation between the Government of the Republic of  
Chile and the Government of the Federal Republic of Germany. Santiago,  
21 August 1998 and 20 October 1998 ..... 137

**No. 36121. Chile and Germany:**

- Agreement between the Government of the Republic of Chile and the  
Government of the Federal Republic of Germany concerning the project  
"Reform of the justice". Santiago, 4 November 1998 and 29 January 1999 ..... 139

**No. 36122. Chile and Germany:**

- Treaty between the Republic of Chile and the Federal Republic of Germany for  
the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol and  
protocol of corrections of 14 April 1997). Santiago, 21 October 1991 ..... 141

**No. 36123. Brazil and New Zealand:**

- Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of New Zealand on technical cooperation and sanitary and phytosanitary procedures. Brasília, 3 August 1999 ..... 205

**No. 36124. Brazil and South Africa:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of South Africa on cooperation and mutual assistance in the field of combatting the production of and illicit traffic in narcotics and psychotropic substances and related matters. Pretoria, 26 November 1996..... 207

**No. 36125. United Nations (United Nations University) and Jordan:**

- Agreement between the United Nations University and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan regarding the establishment of the International Cooperating Office of the United Nations University International Network on Water, Environment and Health. Amman, 26 August 1999 ..... 221

**No. 36126. Denmark and Norway:**

- Memorandum of understanding on responsibility and co-operation in search and rescue matters between the Royal Norwegian Ministry of Justice and the Police and the Civil Aviation Administration, and the Maritime Authority of the Kingdom of Denmark concerning aeronautical and maritime SAR services in the North Sea and Skagerrak (with annex and attachment). Copenhagen, 19 October 1998..... 239

**No. 36127. Denmark and Slovakia:**

- Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Slovak Republic on international transport of passengers and goods by road. Copenhagen, 26 May 1998 ..... 251

**No. 36128. Denmark and Sri Lanka:**

- Exchange of letters constituting an agreement between the Kingdom of Denmark and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka relating to the repatriation of Sri Lankan nationals, who do not or do no longer have the right of residence in Denmark (with annex). Copenhagen, 18 August 1998 277

**No. 36129. United Nations and France:**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the United Nations concerning the Meeting of the Steering Committee of the FAO/EEC/ILO Joint Committee on Forestry Technology, Management and Training, and of the Seminar on "Tomorrow's Forestry Operations", of the Economic Commission for Europe, to be held at the invitation of the Government of the French Republic, in Pessac, from 17 to 18 September 1999 and from 20 to 24 September 1999 (with annexes). Geneva, 28 July 1999, 2 August 1999 and 16 September 1999 .....	285
--	-----